DECANO DE LA PRENSA HISPANA

LA TRIBUNA

DE NEW JERSEY

Año 35 • Núm. 10 FIRST SPANISH ADVERTISING MEDIUM IN NEW JERSEY AND NEW YORK • MEMBER OF S.I.P. May 25, 1996



La Gobernadora y Zimmer

UNION CITY.- Sonriendo y saludando, la Gobernadora Christie Whitman recorrió Bergenline Avenue junto al Congresista Dick Zimmer y la madre de uno de los pilotos mártires. (FOTO LIONEL)

Las Elecciones del Siglo con un solo Ganador:

EL PUEBLO DOMINICANO

Por: Amarilys Caramés

La historia de las elecciones en la República Dominicana, a través del tiempo dejaban un sabor amargo, en el pueblo el cual buscando ejercer su derecho democrático de elegir, siempre o casi siempre, se manejaba o realmente se establecía la fatalidad de un fraude.

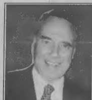
En la historia de este siglo, no se habían celebrado unas elecciones con las limpiezas de los que acaba de vivir el pueblo, Dominicano, este pueblo aprendió en este proceso que también Los Quisqueyanos, pueden tener unas elecciones tan diáfanas, que no se sienta la infamia del Fraude, dando paso a deshacerse de ese horrible sentimiento de frustración, al sentirse violado en la verdad del voto. *(Pág. 12)*



BOB MENENDEZ

Preocupado por las Declaraciones del Secretario de Estado

WASHINGTON, D.C.- El Congresista Robert Menéndez hoy expresó preocupación sobre unas declaraciones que hizo el Secretario de Estado Warren Christopher durante una reunión en México con jefes de empresas. Las declaraciones del Secretario de Estado pueden reflejar que la administración del Presidente Clinton puede suavizar el impacto de la Ley Libertad, conocida como la Ley Helms/Burton, hacia las corporaciones que compran y venden productos en los Estados Unidos. *(Pág. 11)*



BOB DOLE BUSCA EL CAMINO A LA CASA BLANCA

El Líder de la Mayoría en el Senado y precandidato presidencial Repúblicano, Bob Dole sorprendió a electores y analistas políticos por igual al anunciar su retiro en las próximas semanas, de la Cámara alta. Dole ha representado a su estado Kansas por espacio de 27 años con una brillante carrera política, ahora dedicará todo su tiempo a trabajar para vencer en las elecciones de noviembre al Presidente Bill Clinton, esta nueva estrategia política de Bod Dole le ha ganado mas partidarios y todo parece indicar que la campaña en los próximos meses sera muy cerrada. ¿Quién sera el hombre que ocupará la Casa Blanca?. El tiempo y los electores lo dirán.

RUTH MOLENAAR

Nuestra Editora y Publisher, viajará a Portugal donde recibirá el "Premio Europeo", otorgado por el periodico "A voz de Azemeis" y la Revista "Portuguesa"



Julia Valdivia

El alcalde de Union City, Bruce Walter, el Asambleista Raúl "Rudy" García y Comisionados, hacen entrega de una placa de reconocimiento por su labor con la comunidad a Julia Valdivia. (Foto Kiki Barrueco)

Encuentro Cultural de Refugiados Cubanos de la Base Naval de Guantanamo *(Pág. 6)*

....

Profesías del Padre Antonio Ma. Claret *(Pág. 20)*



Izan la Bandera

NEWARK.- Lázaro Alvarez, Presidente de OCU-Newark izó la bandera cubana frente al City Hall, rodeado, entre otros por Helibert Hernández, de la Brigada 2506; el líder masónico José Domínguez y el Concejal Luis Quintana, más detalles y fotos en páginas interiores. (FOTOS LIONEL),

WASHINGTON

ADVIERTE A EMPRESARIOS ACERCA DE NEGOCIOS CON CUBA (VEA PÁG. 2)

DECANO DE LA PRENSA HISPANA **LA TRIBUNA** DE NEW JERSEY & NEW YORK

FIRST SPANISH ADVERTISING MEDIUM IN NEW JERSEY AND NEW YORK - MEMBER OF SIP



RUTH MOLENAAR
PUBLICISTA Y EDITORA

LIONEL RODRIGUEZ
DIRECTOR

CARLA SORAYA MOLENAAR
ADMINISTRADORA Y EJECUTIVA

RAMON M. GONZALEZ
ASESOR LEGAL

CARLOS G. BIDOT
FUNDADOR

PEPE GONZALEZ
CONTADOR

COMPOSICION • DIAGRAMACION • DISEÑO
Yuly B. Romero

CUERPO DE REDACCION
RENATO MORFI, MORAN MARINO, CONCHITA RUIZ, ADELA OLIVA, FELIX PARET, GLADYS CAMPANERIA, RAFAEL FERRER LUQUE, JOSÉ DAVILA Y JOSE DOMINGUEZ

FOTOGRAFIA
[illegible]

300-36th. St. - P.O Box 805, Union City, N.J. 07087
Tel. (201) 617-1360 • Fax (201) 617-0042

Subscripción anual: $23.00 • Edición:
PRINTED TWICE A MONTH

EDITORIAL DE LA TRIBUNA

PATINES, BICICLETAS Y TABLITAS

Llevamos años insistiendo el peligro que representa en el verano para los automovilistas y peatones, esos chicos y jovenes corriendo por nuestras avenidas haciéndo piruetas delante de los auto-movilistas con sus patines, bicicletas y tablitas, pero ahora ha surgido otra nueva modalidad, la de montar con las bicicletas por las aceras.

Son mas de ocho años insistiendo, tratando de encontrar una salida satisfactoria para todos, son los patines, bicicletas y las tablitas el mas fuerte dolor de cabeza de los automovilistas y peatones, pues nuestra juventud prefiere las calles a los parques para realizar sus acrobacias, cosa que realizan delante de nuestros choferes.

Una y otra vez hemos dicho que no nos oponemos a que estos chicos y jovenes practiquen ese deporte, NO, pero a lo que si nos oponemos es a que se realice en nuestras calles y avenidas, habiendo tantos lugares a donde ir a montar bicicletas, patines y las tablitas, alli tienen los parques 80, el de la I, el parque Miller y muchos otros, en donde nadie correria peligro, pero no en nuestras calles y aceras.

Esperamos que este año los chicos y jovenes analicen mas esta situación y comprendan que esta temporada que se avecina es para disfrutarla en las calles o en las playas, pero nunca causándole serios problemas a nuestros semejantes.

Esperamos que los alcaldes Hon. Bruce Walter de Union City y Albio Sire de West New York, estudien la manera de darle salida a esta situación, creando una ordenanza que ponga fin a este dolor de cabeza que nos causan los que practican estos deportes en la via pública y que hacen que la llegada del verano sea un fantasma para los automovilistas y peatones por el peligro que les asechan con la practica de estos deportes.

UNION CITY CUMPLIRA 71 AÑOS DE FUNDADA

Por Lionel Rodriguez

UNION CITY.- Esta pequeña y densamente poblada ciudad cumple 71 años de fundada el primero de Junio y muchas cosas han ocurrido desde aquel dia del año 1925 en que oficialmente fusionaron dos diminutas localidades vecinas, Union Hill y West Hoboken, para crear esta en que hoy vivimos.

Los primeros vecinos de la zona, por los años 1852-1864 hablaban alemán. Los actos oficiales de fundación de Union Hill se hicieron en ese idioma. Más tarde llegaron los italianos y otros inmigrantes. Actualmente el español es lo que más se escucha en calles y casas...

La orilla oeste del Hudson fué habitada alternativamente por holandeses e ingleses. En 1665 el Duque de York otorgó el nombre de New Jersey a la nueva provincia pero pasaron dos siglos antes de que comenzara a poblarse debidamente. La mayor parte de las tierras estaban en manos de dos familias: Berkeley y Carteret. En 1675 crearon el condado Bergen que después se dividió para crear Hackensack.

En 1738 se nombró al primer Gobernador: Lewis Morris.

En abril de 1852 comenzaron a venderse los terrenos al oeste del río Hudson «para aliviar la gran presión de la enorme población de New York». Nacieron Weehawken, Hoboken y West Hoboken. Los pobladores de las colinas (Union Hill) se hicieron poderosos y decidieron crear su propia ciudad con ese nombre en 1864.

Por diferentes razones, Union Hill y West Hoboken decidieron unirse. Hubo un referéndum para buscar el nombre de la nueva ciudad. Como abundaban aqui las fábricas de encajes, bordados y telas finas, muchos propusieron «Embroidery City». Finalmente se adoptó el de Union City y el primero de Junio de 1925 se hizo la ceremonia de proclamación.



Apertura en Jersey City State College. El Dr. Carlos Hernández a la derecha, Presidente del J.C.S.C. y Jason Sullivan (segundo a la izq.) un estudiante de arte de J.C.S.C. le dan la bienvenida a Edmundo Morales (a la izquierda) del Memorial High School de Jersey City. También de North Bergen High School el estudiante Frank Bravo en la "apertura de 1996" del J.C.S.C.

AUMENTA EL PAGO A LOS JURADOS

Los residentes de New Jersey, recibiran hasta $ 45.00 mas al dia como compensación por servir como jurado, esto gracias a una legislación aprovada por la Asamblea.

Asambleista Joan M. Quigley y el lider de la Minoria Anthony Impreveduto fueron los ponentes de esta ley (A-1721).

Actualmente los jurados reciben una compensación de $ 5,00 diarios pagados por el estado.

✝

EVELIO CUELLAR

PATERSON.- Muy sentida la muerte del destacado empresario y líder cívico Evelio Cuéllar, quien fuera dirigente de varias organizaciones comerciales y cívicas en New Jersey.
Hasta su viuda Daysi y el resto de su familia, LA TRIBUNA hace llegar su pésame. EPD Evelio Cuéllar.

Angel Maria Rivero

El día 18 de mayo falleció un querido residente de la comunidad de West New York por muchos años, Angel M. Rivero, su sepelio fué una demostración del aprecio que contaba en la ciudad. Hasta sus familiares nuestro pésame.

Rev. Bernardino Martinez

El querido Reverendo Bernardino Martinez, quién fuera responsable de la Iglesia Bautista de New Jersey, entregó en dias pasados su alma al creador, desde estas páginas hacemos llegar nuestras condolencias a todos sus familiares.

WASHINGTON ADVIERTE A EJECUTIVOS ACERCA DE OPERACIONES EN CUBA

Los ejecutivos extranjeros acusados de violar el reciente embargo comercial ampliado contra Cuba recibirán en breve una advertencia de que tienen 45 dias para cumplir con los requisitos de la nueva ley o de lo contrario podrian perder la visa norteamericana, dijo el diario The Miami Herald.

Una delegación de diplomáticos norteamericanos informó ayer en Bruselas a funcionarios de la Unión Europea acerca del período de gracia y dijo que Washington preparaba actualmente una lista de los ejecutivos que perderían sus visas.

La lista de ejecutivos acusados de violar la nueva ley probablemente no es larga. El gobierno proyecta dar el ejemplo con su tratamiento de compañías bién conocidas que hacen negocios con Cuba, entre ellas Sherrit, que es una empresa canadiense de cemento, y Cemex, una empresa mexicana de igual rubro, dijo el diario.

La Ley ha suscitado criticas por parte de la Unión Europea, México y Canadá, que mantienen estrechos lazos económicos con Cuba y cuyos dirigentes han amenazado con tomar represalias contra los Estados Unidos.

Pero funcionarios de la Casa Blanca dijeron que Estados Unidos está dispuesto a encarar las consecuencias. Estamos conscientes de sus preocupaciones, dijo el portavoz del Departamento de Estado Nicholas Burns. "Pero ellos también tienen que estar conscientes de las nuestras. Ellos no viven a 90 millas de Cuba, pero nosotros sí".

NORTH BERGEN TOWN

NICHOLAS J. SACCO

ALCALDE



Y los Comisionados:

THOMAS LIGGIO
LEO GATTONI
PETER PEREZ
FRANK GARGIULO



....

Con orgullo recordamos
a todos aquellos héroes en el
"Día de los Caídos"
Memorial Day

....

Comprimidas

Por Lionel Rodríguez

LA POLITIQUERIA
El demócrata Kennedy abandonó a la Brigada 2506. El republicano Eisenbower le dejó el plan inconcluso. El republicano Nixon inició las conversaciones con Castro firmando el pacto contra la piratería aérea. Bajo el gobierno del republicano Reagan encarcelaron a muchos cubanos anti-castristas. Busch se opuso a la Ley Torricelli y la firmó cuando penso que perdería votos en Florida. Clinton firmó la Ley Helms-Burton cuando supo que el Congreso la aprobaría. Ni republicanos ni demócratas han ayudado a libertar a Cuba. Y las corporaciones capitalistas son los mejores y más constantes aliados de los comunistas. (En paz descansen las víctimas de ambos sistemas...).

[illegible]
Gracias al colega «Estado Jardín» por el saludo que me dedicó con mi biografía. Gracias.

LOS BALSEROS
Rufina Alvarez patrocina un «Encuentro Cultural y Exposición con los Refugiados Cubanos de la Base Naval de Guantánamo» el Domingo 26 de Mayo de 3 a 6 PM en la Iglesia San Agustín, New York Avenue y calle 40, Union City, con buffet, show y exhibición. Datos (201) 864-1469.(La recaudación se destinará al Proyecto de Empleos para los balseros cubanos).

CUMPLE 71 AÑOS
Hace solo 71 años que nació la ciudad de Union City, producto de reunir a Union Hill y West Hoboken, el primero de Junio de 1925.

POLITICA CALIENTE
Rebelión demócrata en Essex. Nuevos candidatos van a las primarias de Junio desafiando a «la vieja maquinaria». Entre ellos: Angelo Cortinas para Juez de Testamentos; Jesús Padilla, Tony Martínez y Luis Silva para Freeholders y 72 otros para Líderes de Distrito. Entre los republicanos del Hudson hay algunos rostros nuevos y los mismos eternos y envejecientes candidatos a cual quier cosa. En Union un incumbente llamó a la Policía cuando le tocó a la puerta el familiar de un aspirante.

HAGAN JUEGO
En Atlantic City están en marcha las obras del Hotel Doubletree de 500 habitaciones que al costo de $87 millones se levantará en la arruinada entrada de esa ciudad litoral. Y el Taj Mahal proyecta otra torre de 802 habitaciones que costará $200 millones.

LOS MENENDEZ
Antes de la masacre de Beverly Hills en 1989, la familia Menéndez vivió en Princeton, NJ. Después que Erik y Lyle asesinaron a sus padres, se convirtieron en únicos herederos de la fortuna de $14 millones y comenzaron a gastar mucho dinero. Lyle volvió a Princeton para comprar un auto Porsche y Erick se dedicó al tennis. (Ambos hermanitos tal vez pasen el resto de sus vidas en la cárcel)

LA MANSION KENNEDY
La mansión de Jacqueline Onassis en New Jersey se salvó (por ahora) de ser subastada. La casa de dos pisos, pintada de blanco, está en un terreno de 10 acres junto a un camino privado en Bernardville, sector Pleasant Valley de NJ. Valorada en $946,000, Jacqueline se la vendió a sus hijos John y Caroline por una suma simbólica de $100 dos años antes de su muerte. La casa está hoy rentada a un inquilino.

SANTO DOMINGO
A partir del 2 de Agosto comenzarán en Jersey City los actos por el Quinto Centenario de la fundación de la ciudad de Santo Domingo, Primada de América.

GALO CERON
El cantautor ecuatoriano Galo Cerón actuará el 27 de Mayo a las 10 AM en el Parque Weequahic de Newark a las 10 AM y a las 6 PM en el TeleMaratón de Trenton en favor de niños lisiados de Puerto Rico.

LA ALTAGRACIA
El Domingo 26 de Mayo a las 2 PM desde Bergenline y calle 35, Union City, saldrá la procesión de la Virgen de la Altagracia hasta la iglesia San Antonio, Central Avenue y calle 8, donde habrá misa. Informan Freddy Gómez y Víctor Ortega.

CARNAVAL CARIBEÑO
Primer Festival-Carnaval Caribeño será el Sábado 27 de Julio de 11 AM a 9 PM en la zona del Waterfront de Jersey City alrededor de Exchange Place patrocinado por el Alcalde Bret Schundler. Datos (201) 371-2442.

VUELVE CLINTON
El Presidente Bill Clinton hablará el 4 de Junio en el acto de graduación y 250 aniversario de la Universidad de Princeton.(Casualmente, ese es día de primarias...)

ORANJESTAD, LA CAPITAL DE ARUBA

Por: Lionel Rodríguez

ORANJESTAD.- Mi esposa y yo nos alojamos en el bello litoral playero del sur de Aruba y reco-rrimos el árido y rocoso territorio del norte. En esta singular capital caribeña de estilo holandés, con múltiples razas y lenguajes, modernos hoteles y sabrosas comidas, se realizó este fin de semana la «Exposición y Conferencia de Turismo de Aruba» con participación de 1,220 agentes de viajes y 32 periodistas de varios países.

La conferencia ATEX de tres días se inauguró con una noche de gala «Sabor de Aruba» en terrenos del Sun Plaza Mall y continuó con visitas, reuniones, exposiciones y diversos actos en hoteles de esta capital. Participaron 265 representantes de industrias locales. De los Estados Unidos viajaron 355 agentes de turismo y 268 de Venezuela, las mayores delegaciones entre quince países participantes. En el nuevo Centro de Convenciones Seaport hubo una exhibición con 80 kioskos, destacando el turismo en el Caribe.(Les traje algunas fotos del álbum familiar. Gracias por leerme y tolerarme).

El nuevo Centro Comercial Royal Plaza con la típica arquitectura holandesa...

Uno de los muchos parquecitos de la capital. Toda la isla tiene 75,000 habitantes.

En cualquier rincón del centro de Oranjestad abundan restaurantes y «boutiques».

La isla tiene solo 74 millas cuadradas. El sur está lleno de buenas playas. El norte es rocoso...

ENCUENTRO CULTURAL DE REFUGIADOS CUBANOS DE LA BASE NAVAL DE GUANTANAMO

Miles de jovenes cubanos actualmente viviendo en los Estados Unidos se encuentran marginados, sin orientación y moralmente destruidos.

Agosto, 1994... En busca de libertad y sin pensar en el peligro, miles de Cubanos, usando cualquier objeto flotante, salieron por mar hacia los Estados Unidos. No se sabe exactamente cuántos murieron en esa travesía, pero se calculan más de 10,000.

Los sobrevivientes, aproximadamente 34,000 fueron detenidos en la base naval de Guantánamo por el gobierno de los Estados Unidos. Muchos de ellos recordarán toda la vida con horror y agonía el haber visto a un amigo o familiar (un hermano, una madre, un padre o un hijo) ahogándose o siendo devorado por tiburones.

Después de una larga y dura espera, fueron aceptados para entrar en el país de sus sueños, pero su entrada no fue un regalo... fue ganada por su conducta y trabajo... Muy triste ha sido el precio de la libertad para estos cubanos a quienes llamamos "BALSEROS".

Llenos de ilusiones y con deseos de luchar llegaron estos Cubanos pero para ellos, la realidad ha sido otra frustración, principalmente para aquellos que no tienen familiares en los Estados Unidos. Muchos, en su mayoria jóvenes, sin una bienvenida y menos una explicación, han sido ubicados en áreas que mantienen un estilo de vida que conlleva un alto porcentaje de crimen, drogas y prostitución.

Actualmente estos Cubanos se encuentran abandonados, sin orientación y moralmente destruidos. Estos jóvenes no necesitan más atropello mental... Por esta razón se ha creado el "Project Work", proyecto de orientación de trabajos para los refugiados Cubanos. Este proyecto funcionará principalmente, como una agencia de empleo con el objetivo de:

1.- Raubicar a aquellos balseros qe quieran mudarse de areas con alto nivel de droga, crimen y prostitución.

2.- Orientarles como obtener trabajo, contactar posibles empleadores.

3.- Orientarles en oportunidades de estudios para mejorar su empleo.

4.- Prepararlos para que no dependan de la ayuda del gobierno.

5.- Evitar que ellos se conviertan en una carga pública.

Exhibición de Artes y Show

Domingo 26 de mayo, de 3:00 p.m. a 6:00 p.m. Salon San Agustin, 3900 New York Avenue, en Union City, NJ.

Evento de Recaudación de fondos para el Proyecto de Orientación de Trabajo para Refugiados Cubanos.

◆◆◆◆◆◆◆◆◆◆

SERAN HOMENAJEADAS TRES DISTINGUIDAS DAMAS

Freddy Gómez, Presidente del Desfile Dominicano de Hudson, invita para el Homenaje que se le ofrecerá a tres distinguidas madres, en celebración del dia de las madres Dominicanas.

Dicha actividad será el próximo lunes 27 de mayo de 1996, de 1:00 p.m. a 6 p.m. en el Restaurant "El Meson Español" 520 calle 60 en West New York.

La donación sera de $ 20.00 la que incluye comida y el show.

Las galardonadas esa noche son:

1.- Dra. Amarilys Diaz (Administradora de la Corte de W.N.Y.)

2.- Sra. Ruth Molenaar. (Editora y Publisher de La Tribuna)

3.- Sra. Osvaldina Perez. (Madrina del C.N.P.)

RUTH MOLENAAR, RECIBIRA PREMIO EUROPEO

Nuestra Editora y Publisher, Ruth Molenaar, viajara mañana hacia Portugal, donde el Sr. Anibal Araujo, Presidente Publicista de la Revista "Portuguesa" y el periódico "A voz de Azemeis" la honrara con el "Premio Europeo", en reconocimiento a su ingente labor al frente de La Tribuna, reconocido como Decano de la Prensa y su estrecha cooperación con la comunidad Portuguesa.

La entrega del Premio se llevará a efecto el 2 de junio y estarán presente altos Dignatarios Europeos y Ejecutivos.

Quienes trabajamos en "La Tribuna" sentimos este homenaje que se le brinda a Ruth como algo nuestro. "La Trubuna" seguirá su éxitoso camino para seguir obteniendo mas reconocimientos nacionales e internacionales. He ahí un ejemplo de superación.

Mayo 13, 1996

La Tribuna
Union City, New Jersey

Señores:

El pasado 11 de mayo el diario LA TRIBUNA publicó una nota en referencia del desfile del 19 de mayo de 1996, en la ciudad de Newark y apareciendo los abajos firmantes como participantes de la misma.

Por este medio queremos aclarar a la Opion Pública y a nuestrs miembros que nuestras organizaciones sólo participarán y apoyarán al desfile del próximo 19 de mayo en la Ave. Bergenline como ha sido siempre la tradición patriótica de este desfile.

De uds., atentamente.

Raul Puig
Brigada de Asalto 2506
Delegación Zona Norte

Evaristo Sotolongo
Union Ex-Presos Politicos



EN BLANCO Y NEGRO

Por Félix Paret

•TRAGICOS ACCIDENTES AEREOS • SALVEMOS A BERGENLINE • CARBO MENENDEZ, GLORIA DE CUBA • JULIA VALDIVIA, FUTURA COMISIONADA • NOTICIAS RAPIDAS



TRAGICOS ACCIDENTES AEREOS

1996 está marcado a pasar a la historia como uno de los años mas trágicos en accidentes áereos.

Cientos han sido los aviones que han quedado convertidos en un montón de hierros, o sumergidos en las profundidades del mar, donde miles de ciudadanos han perdido sus vidas. Dias atras uno los peores accidentes de aviación ocurrió al precipitarse en los Evergleades de Miami, un DC 9 de la compañia Valuejet Flight 592, con mas de 104 pasajeros, los cuales no se pudieron rescatar debido al lodo, los cocodrilos y la gasolina derramada que no dejaba ver, este mismo avión meses atras se le encontraron fallas mecanicas, la ciudadania se encuentra consternada ante tan terrible accidente y unos a otros se hacen la misma pregunta, a que se deben estos constantes accidentes áreos? y tal vez la respuesta sea muy simple, al poco cuidado que se brinda a los aviones, cuando llegan y tienen que segir la ruta, vemos como le echan el combustible y sin ver cuidadosamente el estado del motor, toman nuevamente altura.

El público ya teme montar en los aviones, pero a voces la necesidad hace que uno tenga que vencer ese miedo. Es necesario que las autoridades pertinentes tomen medidas urgentes para poner fin a estos constantes accidentes áereos.

El avion DC-9 era piloteado por Candalyn Kubeck, quien despego del aeropuerto de Miami a las 2:05 minutos de la tarde, con 105 pasajoros y 5 tripulantes.

La busqueda ha sido muy dura, pero al final se han podido encontrar la "caja negra" un arduo trabajo de las cuadrillas de rescate en los pantanos del Evergleades, donde solo se divisan trozos de metales y cocodrilos.

Muchos han sido los accidentes de esta linea de aviación, fundada hace solamente 3 años por lo que la FAA mantenia una inspección sobre sus aparatos.

NOTA DE DOLOR

Sara Laserna, esposa del colega Pablo Laserna, pasa por el dolor de haber perdido a su señora madre en dias pasados.

Hasta Sara, asi como a todos sus familiares nuestro más sentido pésame.

SALVEMOS A BERGENLINE

Bergenline sin lugar a duda es una gran arteria comercial que ha dado fama y prestigio a ciudades como Union City, West New York, pero Bergenline agoniza aunque no quieran reconocerlo, ya no es la avenida de elegantes comercios, poco a poco estos han ido desapareciendo para dar paso a las famosas casas comerciales de Discount de 0.99 ctvs. o con las multiples casetas de llamadas teléfonicas y envio de dinero.

Y es que los cubanos como antes lo hicieron los italianos, van dando paso a una nueva inmigración, una inmigración que envia todo su dinero a su pais de origen, poniéndose en peligro la economia local.

Grandes negocios han cerrado sus puertas, y hace unas semanas "La Habanera" establecida en el año 1960, por los esposos Quintanilla, se retiraban del negocio, de lo que para ello constituia parte de su vida, y yo me pregunto, ¿Que hacer? como lograr que estos nuevos inmigrantes hagan lo que nuestra inmigración hizo, luchar, trabajar por lograr poner nuestra ciudad y nuestros comercios en alto y en un lugar muy preferencial a Bergenline, y con orgullo reafirmar el lema del destacado periodista Rafael Olive, cuando dice, "Bergenline es mas que una Mall" mano a la obra, a luchar unidos por levantar la economia local.



EXHONERADO RAÚL MARTÍNEZ

Raúl Martinez, el popular alcalde de Hialeah en la Florida, fue declarado absuelto del juicio que se le seguia.

La fiscalia del Condado Dade, dijo que Martinez no seria nuevamente acusado.

Otro triunfo para Martinez y sus seguidores.



JULIA VALDIVIA

Ya se encuentra nuevamente al frente de su oficina en el City Hall, nuestra buena amiga Julia Valdivia, quién en los dias que estuvo fuera de su oficina, pudo ver el cariño y simpatia que goza. Julia en las próximas elecciones integrará el ticket de Comisionados y no pudo haber mejor elección que la de incluir a la mujer que por años ha estado prestando su cooperación a la comunidad.

Julia Valdivia hacia tiempo que merecia esa distinción y será el pueblo de Union City con su voto quién le demuestre ese cariño que goza en la población. Julia en su aspiración es una carta de triunfo.



JOSE CARBO MENENDEZ, UNA GLORIA DE CUBA

Hace dias salude a este gran compositor gloria de Cuba que es José Carbo Menéndez, con quien sostuve una animada charla.

Carbó es una enciclopedia viva, con un gran conocimiento en el mundo de la farandula, un hombre sin "pelos en la lengua", su carta a Celia Cruz, publicada por Moran Mariño es una prueba de ello, Carbó Menéndez merece un reconocimiento público en el Estado Jardin ya que sus composiciones han paseado por el mundo entero poniendo muy en alto el nombre de nuestra patria.

Indudablemente que **JOSE CARBO MENENDEZ, ES UN VALOR DE LA CUBA DE AYER Y DE HOY.**



• NOTICIAS RAPIDAS

DIARIAMENTE RECIBIMOS en la correspondencia propaganda de todo tipo, pero la que mas abunda en estos tiempos son la de los llamados **SWEEPSTAKES**, que no son mas que estafas organizadas, recuerdo que hace años realice desde estas mismas páginas una campaña contra estas compañias que se dedican a enviarles cartas, donde lo sitúan como ganador, siempre en el 1er. lugar para competir por 1 millon de dólares, pero de ahi no pasa, claro que usted siempre tiene que adquirir un producto, o suscribirse a una revista, los incautos que caen envian el dinero requerido y jamas reciben la respuesta, por lo que no deja de constituir **UNA ESTAFA AL CONSUMIDOR..........** **SIGUEN LOS VANS** en competencia para ver quien coje mas pasaje....... **CUIDADO CON LOS COMPROBANTES DE** las multas, no los vote, pués puede ser que al cabo de los 14 o 15 años se la manden a cobrar nuevamente.......**MUY BUENA LA PEÑA LITERARIA** del domingo con la participación de la Dra. Clara Garcia......... **A KIKI BARRUECOS EL FOTOGRAFO ESTRELLA,** lo vimos en el desfile del 20 de mayo trabajando con su reconocido profesionalismo, prueba de ello lo damos en este numero......... **Y ESTO ES TODO POR HOY AMIGOS, GRACIAS POR LEER ESTA SECCION Y QUE DIOS LES BENDIGA.**

PREGUNTAS Y RESPUESTAS "A TU SALUD" CON HIP Y LA TRIBUNA



Estimados HIP

P. **Quisiera que me informaran sobre la caida del cabello.**

Efren Hernandez

Alopecia termino médico para identificar a la caida del cabello, generalmente el varon es el mas afectado con esta carma genetica (herencia familiar) que puede ser tratada satisfactoriamente a través de tratamientos quirurgicos, implantación de cabello donado por el mismo paciente, e implantado en la zona afectada, así como tratamientos topicos locales.
En este tipo de padecimientos se recomienda que consulte con el especialista para que determine la seriedad del problema y le de el tratamiento adecuado.

Estimados HIP

P. **He encontrado muy interesante esta sección sobre consultas médicas y quisiera me ayuden; tengo 65 años y en las piernas me han aparecido bastantes bolas y las venas se me ponen con moretones, que me puede pasar en el futuro.**

Jose Tineo

Varisis, también se presenta en el hombre y en edad adulta se agudisan, como se ha mencionado anteriormente este padecimiento es hereditario, varisis, basicamente es la perdida de la elasticidad en los vasos sanguineos de las extremidades inferiores, por lo cual pierde la fuerza para impulsar la sangre que transita por la vena .
En muchos casos se recomienda medias especiales para proteger sus piernas (oprimiendo las venas de las piernas). Valorar el tiempo parado o sentado (si ud. esta parado por espacio de 20 minutos, sentarse 20 minutos), al dormir con una o dos almohadas, elevando las piernas aproximadamente de 3 a 4 pulgadas, esto favorecera el retorno sanguineo y disminuira la inflamación, visite a su médico para la evaluación y terapia apropiada a su caso.

Señores HIP

P. **Hace como un año y medio me salieron unas manchas en la zona del bigote, estas son muy oscuras, he usado cremas desmanchadoras pero nada da resultado. Por favor espero una respuesta y ayuda a mi problema, gracias por su atención.**

[redacted]

R. Esto es comun cuando nuestro higado se encuentra afectado, produciendo una excesiva coloración, que se manifiesta en nuestra cara, especialmente en las mejillas, este padecimiento puede ser corregido con medicamentos. Visite a su doctor para que dictamine la causa de su problema y le prescriba el tratamiento apropiado para usted.

Estimados Amigos de HIP y La Tribuna

P. **Tengo 32 años, siempre tuve un peso aproximado a las 120 libras y hace como un año subí como 50 libras, quisiera saber porque, ya que no creo comer demasiado, que medico me aconsejan.**

Gygy Cancino

R. En este tipo de caso se requiere de mucha mayor información hacerca de usted, historia familiar, etc. queremos recalcar la importancia, entre paciente y doctor, ya que su doctor familiar tiene su historial clinico. En terminos generales la obesidad puede ser detonada por factores que pueden ser herencia familiar, alimentación, depresión y problemas glandulares, se puede controlar con terapia adecuada, yo sugiero que haga cita con su médico para que valore su caso y dictamine el remedio a seguir. (En nuestra siguiente edición explicare mas detalladamente hacerca de la obesidad).

Señores HIP

P. **Muy contenta de haber encontrado una forma de consultar a doctores sin tener que pasar por tantos tramites. Por que razón el estomago se me inflama cuando tomo muchas pastillas las cuales fueron recetadas por médicos por lo tanto no puedo dejar de tomarlas; me preocupa ya que se supone que estos son para mejorar y no para sentirme peor. Tengo 63 años.**

Gracias, Margarita.

R. Sra. asumimos por medio de su carta que usted se encuentra bajo tratamiento médico por reumatismo, en este padecimiento se prescriben, analgesicos y anti-inflamatorios como lo son naproxen, aspirina, etc. estos productos farmaceuticos ocacionan malestares estomacales al irritar la mucosa, manifestando efectos secundarios, también la ingestión de estos medicamentos deben ser prescritos por su doctor. Visite a su médico y comente los efectos que le causan estos medicamentos, para que su Dr. la evalue nuevamente y dictamine la razón por la cual sufre de este problema.

Queridos Amigos

P. **Yo he sufrido de estreñimiento por varios años, me alimento bién y tomo metamucil, pero mi cuerpo se acostumbra a este medicamento y solo funciona 3 a 4 dias y luego sigo sufriendo de estreñimiento. Que puedo hacer para este problema.**

H.O.L.

R. Su caso es un poco complicado, ya que se requiere de hacerse analisis clinicos y dictaminar con ellos el problema que ud. presenta; por favor haga una cita con su médico para un tratamiento adecuado.

ESCRIBANOS UNA CARTA Y H.I.P. LE DARA UN PREMIO...



ENVIE SU CARTA Y PREGUNTA A:
LA TRIBUNA
P.O. BOX 805
UNION CITY, NJ 07087

COMENTARIOS

Por Adela Oliva

PROJECT WORK, UNA INSTITUCION DE AYUDA A CUBANOS EXPATRIADOS

En agosto de 1994 se produjo uno de los más impresionantes exodos masivos de cubanos; mujeres, hombres, niños y ancianos. Hechos parecidos se produjeron en la zona del Caribe cuando nativos de las islas, prefirieron morir a vivir esclavizados por los colonizadores.

La travesia por mar en embarcaciones rudimentarias arrojaron un balance de mas de 10,000 cubanos que perecieron, unos ahogados, incapaces de luchar con las bravias olas del oceano; otros devorados por los tiburones.

Los sobrevivientes, 34.000 apróximadamente, fueron rescatados y llevados a la Base Naval de Guantánamo por naves de los Estados Unidos. Después de una larga espera estos compatriotas fueron aceptados para entrar en los Estados Unidos. Muy alto ha sido el precio que han pagado estos cubanos por su libertad. Llegados en condiciones sumamente desventajosas, estos compatriotas, con el tiempo han sido conocidos como **balseros**, nombre que han tomado dedibo a la precaria embarcación en las que no todos se han salvado; muchos han perdido la vida.

La situación de esos cubanos llegados en momentos de grandes dificultades, se sienten frustrados, angustiados y desilusionados porque nunca pudieron imaginarse todo lo precaria que seria su vida en este pais de oportunidades y refugio de siempre para todo el que ha llegado a estas tierras.

Para aliviarles en la medida de sus fuerzas, han surgido instituciones de cubanos con la mejor buena voluntad de ayudas a sus hermanos, entre estos el **"PROJECT WORK"** un proyecto de orientación de trabajos para los refugiados cubanos. El proyecto funcionará principalmente como una agencia de empleo con objetivos tales como; reubicar a los refugiados que quieran mudarse de áreas con alto nivel de drogas, crimen y prostitución; orientarles como pueden obtener empleo; orientarles en oportunidades de estudios para mejorar en su empleo; prepararles para que no dependan de la ayuda del gobierno; evitar que se conviertan en carga pública.

ENCUENTRO CULTURAL

Con un acto de confraternidad, esta institución ha organizado un Encuentro Cultural de refugiados cubanos de la Base Naval de Guantanamo. El acto consistirá en Exhibición de Artes y Show Artistico. Se efectuará el domingo 26 de mayo, de 3:00 a 6:00 pm, en el salón de actos de la Iglesia de San Agustin, 3900 New York Ave., Union City, NJ. Entrada por persona $ 25. Se servirá un exquisito buffet. Para mas información llamar al (201)864-1469.

IATI ESTRENA "ENTRE TINIEBLAS" DE PEDRO AMODOVAR Y FERMIN CABAL

El Instituto de Arte Teatral (IATI) estará presentando en una producción bilingue del 23 de mayo al 16 de junio "Entre Tinieblas" (Dark Habits). Esta obra basada en la pelicula del mismo nombre, Almodovar, producida y dirigida por Angel Gil Orrios. La puesta en escena tendrá lugar en el conocido American Theatre Of Actors, situado en el 314 W. 54th Street, entre 8 y 9 AvenidA, New York.

PILAR ROJA EN SU VIGESIMA TERCERA TEMPORADA

Pilar Rioja la legendaria bailarina, reconocida como la máxima interprete de todas las formas del baile español se presentará desde el 21 de junio al 7 de julio en su vigésima tercera temporada en el teatro Repertorio Español del 138 East 27th Street, New York, NY.

En su nuevo repertorio danzará piezas folclóricas andaluzas y de baile flamenco, tanto tradiconal como en versiones estilizadas. El programa tendra ejemplos de la Escuela Bolero, en el que se mezclan varias formas clásicas (castañuelas, bracco y taconeo además de extensiones y jetées del Ballet Francés e Italiano del Siglo 18). Las presentaciones de Pilar Rioja son parcialmente auspiciadas por el Consejo Estatal de las Artes de Nueva York.

Boletos al costo de $ 20. Para información de dias y horarios llamar al (212) 889-2850.

JOSE MARTI SU CAIDA EN DOS RIOS

Para conmemorar la infausta caida del apóstol de Cuba, José Marti Pérez, el Centro de Artes, de Bergenline Ave. y Calle 43, dirigido por el coreografo y bailarin Clásico, Jorge Riverón; tuvo un show artistico la tarde del viernes 17 de mayo, que se prolongó hasta horas de la noche.

En el show artístico tomaron parte la soprano Mirta Puig acompañada al piano por el Maestro Gilberto Lavastida. Jorge Riverón, director de este centro ejecutó numeros de danzas clásicas y Radames de la Campa diseno y leyó versos del Apostol. Francisco Motin director de la sala de Teatro Prometeo, tuvo a su cargo la dirección artistica del evento.

ENTRE TINIEBLAS DARK HABITS ES UNA COMEDIA MODERNA

Extraordinariamente divertida. Usted se sorprenderá de las cosas excepcionales que pasan en el Convento de las Redentoras Humilladas, dedicado a redimir mujeres de vida facil. Su estreno en España, en 1992 fue un éxito de taquilla y objeto de buena critica y del mayor gusto del público.

Esta producción bilingue alternará funciones en inglés y español. Cuenta con dos elencos diferentes; la versión española está interpretada solamente por mujeres; mientras la versión inglesa (con traducciones de Rick Hite) estará interpretada por hombres solamente.

La versión española será interpretada por actrices que usted ha visto y ha aplaudido en otras producciones teatrales, ellas son: Susana Crisan, Vivian Deangelo, Catalina Lugo, Soledad López, Coco Nuñez, Gloria Espina, Cecill Villar y Teresa Yenque.

La versión en inglés la realizan 8 actores también conocidos del público a través de otras producciones. Estos son: Ramiro Carrillo, John Elejalde, Marc Geller, Lázaro Pérez, Jorge Pupo, Francisco G. Rivela, Al D. Rodriguez y José Yenque.

Dias y horarios de esta producción del 23 de mayo al 16 de junio, son: de miércoles a viernes a las 8:00 pm. , sábados a las 3:00 pm y 8:00 pm. y domingos a las 3:00 pm y a las 6:00 pm.

Para mas información y reservaciones: (212) 875-7585.

SIGUE EL AUMENTO EN LA GASOLINA

De nada han valido las protestas de los automivilistas sobre el desmedido aumento en la gasolina, la cual durante los últimos meses ha aumentado en mas de 20 centavos por galon. Ojala pronto se tomen medidas para acabar con este abuso.



Pilar Rioja la gran bailarina española en su vigesima-tercera temporada.

DIA DEL AJEF EN LA RESP. LOGIA MIGUEL TEURBE TOLON



El ex-Ajefista Félix Paret, y el Hno. Don Pedro Puig sostienen entre columnas la bandera, con ellos la Sra. Edith Calvo. (Foto René Molina)

—— Por: Felix Paret ——

El mes del Ajefismo ha sido dignamente recordado por la masoneria cubana en el exilio, y la muy resp. Logia Miguel Teurbe Tolon, de los valles de West New York, recordo el pasado domingo en una tenida blanca dos fechas de gran significación, la conmemoración de otro 20 de mayo, cuando en 1902 nacia una nueva República y el segundo recordar a aquel hombre que a pesar de su impedimento (ciego) lucho por nuestra juventud, fundando en 1936 la Institución "Ajef" Asociación de Jovenes Esperanza de la Fraternidad.

Cientos de Masones y ex-Ajefistas llenaban el recinto y hubo momentos de gran emoción cuando a través de los hermanos masones de la Florida hicieron llegar la cinta de la Corona que en el mes de enero del presente año fuere depositada al cumplirse el cincuenta aniversario de la muerte de Don Fernando Suárez Nuñez en el cementerio de Colon de La Habana, o cuando entregaban al Ven. Maestro Hno. Orlando Rodriguez la bandera del Ajefismo, confeccionada por la señora Edith Calvo.

Durante el acto usaron de la palabra en esa mañana de fraternidad y unión los Hnos. Anthony Toledo, el Ven. Maestro Orlando Rodriguez, el Hno. Orestes Alvarez, el ex-Ajefista Orlando Pérez y el 1er Vigilante Eusebio Figueroa.

MENENDEZ PREOCUPADO SOBRE DECLARACIONES DEL SECRETARIO DE ESTADO

(Viene de la Primera Pag.

Durante su visita a México el martes pasado, Christopher se refirió a la Ley Helms-Burton y dio a entender que corporaciones que en el pasado negociaron con el régimen de Fidel Castro y que son aliados de los EE.UU. no serán afectados tan rigurosamente como otras corporaciones que no caen en esta categoría. La legislación es clara y específica en el Título III donde establece un derecho civil privado para que cualquier ciudadano nativo o naturalizado demande en la corte nacional a cualquier entidad o persona que trafique con propiedades que hayan sido confiscadas por el régimen de Castro por un valor de mas de $ 50,000 dólares y que no son propiedades de vivienda. El Título IV le niega la entrada en Estados Unidos a personas, ejecutivos de corporaciones o accionistas de cualquier entidad, incluyendo sus familiares que hayan negociado con propiedades confiscadas por el régimen de Castro. Este título hace excepción a aquellos que tienen negocios en Cuba antes que se implemente esta ley siempre y cuando esos negocios no inviertan capital adicional.

En sus observaciones, el Secretario de Estado no recalcó que esas entidades que ahora son dueños de esas propiedades deben entregarlas antes del 1 de noviembre o enfrentarán acción judicial de ciudadanos norteamericanos, explicó Menéndez, quien envió una carta al Secretario Christopher expresando su preocupación.

En la carta, el Congresista escribe "Como co-autor de la legislación y como un miembro del Congreso) que personalmente negoció los puntos de la ley con la Administración, yo espero que sus comentarios no reflejen un intento de reducir el pleno intento e impacto de la ley por medio de alguna regla, proceso regulatorio o interpretación".

El Congresista miembro del Comité de Relaciones Internacionales de la Cámara de Representantes continuó diciendo "Usted fue correcto en anotar que la intención de la ley es de aumentar al máximo la presión sobre el régimen de Castro para llevar a cabo un cambio democrático en Cuba. Sin embargo, también es la intención de la ley alcanzar esa meta casi ganando a cualquiera que traficara con esa propiedad ilegalmente confiscada de ciudadanos estadounidenses incluendo sus aliados"

MES DE LA PRESION ARTERIAL

Observando el mes de la Presion Arterial el Christ Hospital ofrecerá el jueves 30 de mayo de 2 a 4 p.m en el Garden State Surg Center localizado en el 550 Newark Avenue en Jersey City examenes de la presión.

Esta actividad es absolutamente gratis y no se requiere previa cita.

Para más información llame al telef 795-8030

CUMPLEAÑOS

Este simpatico amigito es Brando Duarte, quién en dias pasados cumplió su primer añito, es hijo muy querido del estimado matrimonio formado por René Duarte y Enma Fernandez, los cuales aprovecharon dicha ocación para bautizar al pequeño Brando, siendo sus padrinos. Rafael Fernández, feliz propietario del Restaurant "San Rafael" de West New York, donde se brindo por la felicidad futura del pequeño Brando.

Alejandro Ureña, es otro de nuestros amiguitos que cumplirá años el próximo dia 26, y para ese dia su mamá [redacted]erva, le tiene preparada una alegre fiesta infantil Hasta el estudioso Alejandrito, nuestra felicitación mas sincera.

Miembros de Tertulia de Antaño, durante la celebración de la fecha patria del 20 de mayo celebrado en la Terraza (Foto Kiki Barruecos)

EN SUS DOS AÑOS

Despues de haber cumplido sus dos añitos de vida en La Florida la linda Serenita Prado nos regala su presencia en New Jersey y desde las paginas de LA TRIBUNA la felicitamos y le deseamos que disfrute de sus vacaciones junto a su abuelo Roberto y Estela Prado

ARTE y ESPECTACULO

INTAR HISPANIC AMERICAN ARTS CENTER SIGUE CELEBRANDO 30 AÑOS CON LA NUEVA COMEDIA "RADIO MAMBO CULTURE CLASH INVADE MIAMI" DESDE EL VIERNES 24 DE MAYO EN EL TEATRO INTAR

Intar Hispanic American Arts Center bajo la dirección artística de Max Ferra, continua celebrando su aniversario de 30 años con el estreno en Nueva York de "RADIO MAMBO CULTURE CLASH INVADE MIAMI" una nueva obra satírica creada por el popular grupo de cómicos, CULTURE CLASH que abre el viernes 24 de mayo en el Teatro INTAR 420 Oeste de la Calle 42.

RADIO MAMBO es una farsa que destruye las ideas mas convencionales que tenemos de Miami y la presenta como un microcosmo de la America urbana, una mezcla en la cual los ingredientes no pegan completamente. La obra describe las vidas de los inmigrantes y turistas de hoy, en contraste con los patriarcas que fundaron la ciudad. Roger Guenveur Smith, que aparece como actor principal en "THE BUS" la nueva película de Spike Lee fue el director de la aclamada producción de "RADIO MAMBO" en el Teatro Tamarindo de Los Angeles y también va a dirigir la producción de INTAR.

Esta pieza original escrita e interpretada por Richard Montoya, Ric Salinas y Herbert Siguenza (Culture Clash), es el resultado de un mes de entrevistas con mas de 70 residentes de Dade County en la Florida. Los personajes estan basados en algunas de estas personas reales: haitianos recién llegados, defensores de la tradición sureña, nuyorkinos transplantados, bohemios de la playa, labradores, desplazados, sobrevivientes del huracan Andrew, decendientes de los primeros colonizadores, cubanos.

Este proyecto fue originalmente comisionado por The Miami Light Project con ayuda de The Miami Light Project con ayuda de The Rockefeller Foundation, The Knight Foundation y The Helene D. Ziff Memorial Foundation.

La premier mundial tuvo lugar en el Colony Theater de Miami y viene al Teatro Intar directamente de una exitosa temporada en el Tamarind Theatre de Los Angeles.

Las presentaciones de Radio Mambo Culture Clash Invade Miami tendran lugar de miercoles a domingo a las 8 PM, con matines cada sábado y domingo a las 3 PM. El diseño escénico es de Herbert Siguenza, el diseño de luces de Peter Edwards y el diseño de sonido de Mark Friedman. Los boletos cuestan $ 20 para todas las localidades y pueden ser reservados llamando a Ticket Central al 212 279 4200.

Intar Hispanic American Arts Center es un centro de arte y cultura hispanica que incluye el teatro, las artes plasticas y programas educacionales. Su misión es darle apoyo, desarrollar y presentar artistas latinos de los Estados Unidos en el teatro y en las artes visuales, así como traer a las audiencias americanas los mas destacados artistas de teatro internacional de habla hispana.

BRUNCH EN APOYO A LA FREEHOLDER NIDIA DAVILA COLON

La Freeholder Nidia Dávila Colon ha representado dignamente a los residentes de Condado Hudson por los pasados cuatro años. Nidia es una persona honesta, servicial, quièn ha demostrado capacidad y responsabilidad en su cargo sirviendo siempre a la comunidad.

Por todo esto Nidia Davila Colon aspira a un nuevo termino y con tal motivo se le ofrecera un Almuerzo y Fashion Show en su honor en el Quality Inn, 180 Twelfth St. Jersey City, NJ el domingo 2 de Junio de 1996 de 11:00 am a 3:00 pm. La donación será de $35.00

AGENDA CUBA

Finalmente después de muchos años de luchas y de esperanzas un grupo de cubanos han podido lograr un organismo que ha sido capaz con gran esfuerzo y dedicación penetrar las férreas lineas del comunismo imperante en Cuba con un plan de trabajo dentro y fuera de la isla que han dado los resultados apetecidos gracias a una estrategia distinta a la utilizada por tantos años y a la cual puede mostrar grandes logros dentro del plano de la nueva organización anticastrista AGENDA CUBA, surgió con el propósito de penetrar las lineas del enemigo y de mantener ... directo con los hombres y mujeres que en Cuba se enfrentan a la dictadura careciendo en la mayoria de los casos hasta de lo más elemental para la subsistencia y para la lucha que desarrollan frente al enemigo del pueblo que no es otro que Fidel Castro. El plan desarrollado hasta el presente por este organismo ha dado los resultados apetecidos pues es por todos sabido que la dictadura nuevamente ha arremetido contra aquellos que han dicho presente al reclamo de la lucha contra el gobierno cubano siendo muchos de ellos encarcelados pero sustituidos inmediatamente por otros relevos que continuan la lucha contra el tirano de caribe. AGENDA CUBA tiene como lider del movimiento al Dr. Leonardo Viota Sesín en la ciudad de Miami y en la delegación de la zona norte al combativo ... abogado ... Alvarez ... delegaciones en otros puntos de la union americana ... paises y muy principalmente dentro de Cuba en distintos sectores del pueblo cubano con los cuales se mantienen vinculos directos a través de distintos canales con el propósito de crear las ... adecuadas para un próximo levantamiento del pueblo contra la dictadura, la cual desde hace algun tiempo enseña muestras de debilidad ante el acoso silencioso de un pueblo que quiere ser libre.

AGENDA CUBA es una nueva luz en el camino y los planes trazados serán completamente imposible de ser burlados por el régimen de los hermanos Castro porque dentro de Cuba existen hombres dignos que se sienten comprometidos con este nuevo esfuerzo del exilio y estan dispuestos a enseñarle a Fidel Castro que la patria no es un feudo para cumplir ... de los intereses de unos pocos ... que ... mas de ... años hambreando a todo un pueblo. La unión de las voluntades dentro del pueblo cubano y el exilio enseñan una luz en el camino de la negra noche impuesta en Cuba.

Enrique Aspura.

LAS ELECCIONES DEL SIGLO, CON UN SOLO GANADOR; EL PUEBLO DOMINICANO

Por Amarilys Carames
Viene de la Primera Pag.

Entre los candidatos no hubo quien reuniera el 50% mas 1 voto que le permitiera conquistar el palacio presidencial, sin embargo hubo un real y verdadero ganador: el pueblo Dominicano, que aprendio como se pueden hacer unas elecciones libres de toda contaminacion, ademas es ese mismo pueblo quien defiende y respeta los resultados finales.

Es interesante hacer notar que el Dr. Joaquin Balaguer no fue candidato en estas elecciones es mas ni siquiera se uso este ... el privilegio de elegir.

Nuevamente me ha tocado dirigir La Tribuna en ausencia de su director Lionel Rodriguez, gracias a todos por su cooperacion y a usted lector por recibirnos en su hogar o comercio. Felix Paret

ECOS DEL CONDADO DE HUDSON

Por ADELA OLIVA

PREMIAN A POLICIAS DE WNY POR SERVICIOS EXCEPCIONALES

Lamentablemente las calles de las ciudades, muchas de estas de barriadas fam[illegible] convertido en lugares de alta peligrosidad para los transeuntes laboriosos personas de orden que con frecuencia sufren asaltos en plena vía publica, a distintas horas del dia y la noche.

Las páginas de los periódicos llegan a manos de los vecinos plagadas de hechos delictivos robos, asaltos a mano armada, violaciones y todo tipo de acto vandálico. Las pequeñas ciudades que forman el Condado de Hudson que en épocas pasadas fueron barriadas tranquilas con un promedio minimo de delincuencia.

De un tiempo a esta parte apenas oscurecido transitan por las calles siempre en grupos de más de tres en su mayoría hombres jóvenes o adolescentes que solamente por el porte y las maneras que tienen de andar como si fueran desafiando a todos, son capaces de imponer respeto y miedo al ciudadano pacifico que a esas horas o regresa de su trabajo o tiene necesidad de salir por alguna diligencia o para abastecerse de articulos de primera necesidad.

El espectáculo y los reportes de la policia son alarmantes. Según la actividad policiaca en ciudades del Condado 47 agentes de la policia de West New York recibieron diplomas de reconocimiento por su valor y los servicios prestados a la ciudadanía. La ceremonia de reconocimiento agrupó a cientos de amigos y familiares de los oficiales de policia premiados en el Town Hall de West New York, en esta misma ciudad un agente de la policia, solo se las arregló para arrestar a un grupo de ladrones armados.

Diez oficiales de policia recibieron diplomas de reconocimiento al valor de sus actos, 25 de estos funcionarios policiacos recibieron premios por actos de valor excepcional, 24 por meritos excepcionales y la fuerza entera de cuerpo policiaco, recibio elogios y reconocimientos por su valor y destreza para enfrentarse a la delincuencia callejera.

LUCHAN LAS GIRLS SCOUTS POR SU PROPIEDAD

Las Girls Scouts se mantienen luchando por la propiedad de Garden Street en Hoboken, que les otorgo Philip Wadheim Stevens Forum una organización no productiva, sino filantrópica afiliada con Stevens Institute of Technology que otorgó a las Girls Scouts el espacio en pugna, para que en él establecieran su cuartel general.

Repentinamente Parking Authority surge para disputarle a la organización la posesion del lugar con fines a establecer en el lugar un garage de estacionamiento.

The Girls Scouts, ahora bajo la jurisdicción del Girls Scouts Council del Greater Essex County, cuya jefatura está considerando vender la propiedad, sede de las reuniones de las Girls Scouts, a Parking Authority.

Después de meses de debates los integrantes de la organización que resultaria perjudicada y muchos que los apoyan han decidido establecer acción legal contra cualquiera que trate de establecerse en el 9 6 de Garden Street en Hoboken aunque esto signficaria demandar a los supervisores del Consejo de Essex.

❀❀❀❀❀❀❀❀❀❀❀❀❀❀

GRADUACIONES EN CUATRO COLLEGES DEL CONDADO

El próximo mes de junio es el mes de las graduaciones despues de terminarse los cursos academicos. En el Condado de Hudson, cuatro de esas instituciones celebrarán los cursos de 1996.

Jersey City State College, efectuará sus ceremonias de fines de semestre el domingo 19 a las [illegible]:00 am, en su dependencia principal del 2039 Kennedy Boulevard. La ceremonia de graduacion sera a las 6:00 pm, en el Margaret Williams Theatre, Hepburn Hall de College.

St. Peter's College, en Jersey City celebrará sus ceremonias de fin de semestre y de graduacion a las 11:00 am, el domingo 19 de mayo en el Garden State Arts Center en [illegible].

Los diplomas por semestres cursados pero no graduados del Stevenson Institute of Technology se realizarán a las 3:00 pm del martes 2 , las ceremonias de graduación tendran lugar el miercoles 22 tambien a las 3:00 pm y se realizarán en el Charles V. Schaefer Jr. Atletic & Recreation Center, en el campus del Stevenson.

Los estudiantes del Jersey City Community College tendrán su ceremonia de graduación el 4 de junio a las 6:00 en el Central Rail Road Terminal, en Liberty State Park en Jersey City.

Personalidades educativas y distintos oradores hablarán a los estudiantes entre estos el Senador Bill Bradley que recibira un Diploma de Honor durante la ceremonia del domingo en la cual 887 estudiantes recibirán sus correspondientes diplomas.

ESFUERZOS PARA RESTAURAR JOURNAL SQUARE

Aunque los residentes y trabajadores que transitan por Journal Square han manifestado que positivamente se esta notando un significativo mejoramiento en esa área comercial, las calles que circundan esta área se ven mas limpias no obstante algunos de los mayores edificios mantiene carteles que anuncian apartamentos vacios, listos para alquilarse.

Brian Dolonian Manager del Journal Square Restoration Corp. dijo recientemente "Hemos hecho significativos progresos y estamos comenzando a experimentar sus frutos". Las vallas anunciadoras y otros medios de publicidad han anunciado al pueblo que estamos comenzando un programa mayor de capital el cual sera aplicado a mejorar la estética de Journal Square.

Los $ 45,000 en anuncios de la campaña de publicidad, pagados por The Jersey City Economical Development Authority se manifiesta en trenes del Path y Omnibus. Mas de 70 árboles y arbustos serán sembrados a lo largo de los contenes. Los planes incluyen hacer mudarse la estacion de taxis del lote de terreno de Sip Avenue y Kennedy Boulevard, con el objeto de instalar allí una pequeña plaza con un surtidor de agua y un gazebo.

[redacted] Y LA C[redacted]

Por Rafael Ferrer Luque

NUESTRO HERMANO ROGELITO GONZALEZ. Ya se encuentra restableciéndose nuestro querido y destacado hermano masón, Rogelito González, después de sufrir un cateterismo debido a un bloqueo en una vena del corazón. Cuando se habla de masonería, hay que mencionar a este querido hermano, incansable luchador de la patria cubana, de la masonería, la Logia Esperanza, y demás Logias hermanas, y en particular en el aula, deseo pronto veamos a Rogelito en sus actividades masónicas, y en esa preocupación constante que ha sido una de sus mayores virtudes por sus hermanos y amigos. Y a Teresa, nuestra hermanita, su esposa, nuestro corazón hermano.

SENTIDA MUERTE DE LA PROFESORA HORTENSIA RUIZ DEL VISO: Después de algunos años de batallar por la vida, una vida que se le iba perdida en los vericuetos de inaccionario la Sociedad, la Literatura, La Filosofía, pierde a una de sus más brillantes profesoras que enseñaba en la Universidad de Carolina del Norte. Durante algunos años fue una valiosísima colaboradora del periódico Acción Masónica, Organo Oficial de nuestra Federación de Masones Cubanos, Cuba primero, y el Diario Las Americas, de Miami, por esa pérdida irreparable, nos sentimos muy angustiados por lo que estamos expresando ese dolor a su esposo el Dr. José Sánchez Boudy amigo distinguido, entrañable, Abogado, Profesor de Literatura y lingüística de la Universidad de Carolina del Norte, y autor de más de sesenta libros y muy destacado Columnista del Diario Las Americas. Para el querido amigo Pepito Sánchez Boudy nuestra condolencia, y sepa él, y su familia, que aquí todos extrañaremos a tan distinguida Profesora, descanse en paz, su alma llena de luz, así como Pepito, fuerza y fe por esa pérdida.

LA SALUD DEL DR. FRANK VALLHONRAT Respondiendo a algunos amigos del Dr. Vallhonrat y amigos míos, sobre la salud del distinguido Abogado santiaguero, escritor, poeta y original cuentista, quiero expresar que él se encuentra en su casa de New York, en cama, impedido de caminar, sin hacer nada en absoluto, pero muy bien atendido por dos preparadas enfermeras, destacándose la señora Rosa Mino, que de manera especial atiende al ilustre enfermo. Espero, Frank, que puedas leer estas líneas, y que te sirva de alivio hasta que vuelva a llamarte la próxima semana.

MI GRATITUD A LA LOGIA TEURBE TOLON DE WEST NEW YORK. Recibe una cariñosa carta de esta Logia hermana, del que soy miembro de honor, felicitándome por motivo de mi pasado cumpleaños del día 4. Gracias a esos hermanos y a su secretario el querido hermano Rubén Toledo. Y felicitaciones a esa Logia La Benemérita, por la brillante fiesta en el día 20 del pasado abril con motivo de sus 28 aniversario de su fundación. Noche memorable, verdaderos éxitos de la masonería, su lucha por Cuba. Una concurrencia numerosa que invadió los amplios salones de Schuetzen Park, de Union City. Tuve el gusto de saludar al coterráneo Jorge Mas Canosa, Orador único de la noche del que se ha hecho merecidos elogios. Mas Canosa, le conozco desde su juventud, en mi barrio de Santiago. Hablamos de nuestro Santiago y recuerdo muchas cosas, de nuestro terruño que nunca se olvida. También saludamos a la niña del violín, Lizeth Martínez, que interpretó varias piezas que arrancó muchos aplausos. Esta jovencita estuvo varios meses en la Base Naval de Guantánamo cuando el éxodo de los balseros, ahora reside en Miami. Exitos a esa talentosa niña, que tan bellas notas arranca a su violín.

UNA NOTICIA DEL GRAN ESCRITOR ARGENTINO ERNESTO SABATO. El Escritor argentino Don Ernesto Sabato, nos visitaba en estos días en New York, tuvo que posponer el viaje debido a una repentina dolencia. Así me comunica mi médico y amigo Dr. Hector Rubiestein, amigo del ilustre escritor y con el que iba a escuchar a Sabato en su conferencia y homenaje que se le va a tributar. Esperamos que el gran escritor autor de El Tunel, nos visite, que probablemente será para septiembre según la última noticia. En una entrevista que se le hizo en su casa de Argentina, expresó al periodista algunas palabras que se quedaron grabadas en mi memoria. De esto hace varios años, refiriéndose a los niños. Porque el mundo de los niños es el único mundo que se parece a ese paraíso que fue la vida de la civilización más primitiva, esos hombres que vivían en armonía con el cosmos y con las fuerzas mágicas y que hemos perdido en esta civilización profanadora.

❀❀❀❀❀❀❀❀❀❀❀❀❀❀❀

"El 20 de Mayo"

Un chino mira indolente
que una bestia enfurecida
con su actitud genocida
está matando a mi gente

Un ruso mira también
pero se queda callado
porque el monstruo se hizo fuerte
con las armas que él le ha dado.

Un mexicano sonríe
no le importa lo que pasa
y un venezolano calla
porque total, no es su casa.

También entra un español
en el juego del maldito,
y mientras tanto mi pueblo
va sufriendo lo infinito.

Me aterra tanta crueldad
y que el mundo no se inmute,
me duele tanta maldad
y que el tirano disfrute.

Que Dios perdone la ofensa,
yo no puedo perdonar,
y que la historia condene
al cobarde criminal.

Por: Zenaida Carvajal

MARCHA Y MISA EN HONOR A LA SANTISIMA VIRGEN DE LA ALTAGRACIA

Domingo 26 de mayo de 1996 a las 2:30 p.m salida de la calle 5 Bergenline hasta la calle 8 y entrada Iglesia Saint Anthony, invita el Centro Cívico Dominicano de Hudson County NJ

GRAFICAS DE LA COMUNIDAD



Desfilando ... durante ... Avenida Bergenline. (Foto Kiki Barrueco)



... a Caballero Cubana. (Foto Kiki Barruecos)



Santísima Virgen de La Caridad, tu eres nuestra esperanza, decía este letrero que sostenían dos damas durante el desfile del 20 de mayo. (Foto Kiki Barruecos)



... NEWARK ... Roberto Menendez ... resumen del acto en que las organizaciones cubanas de Newark colocaron ofrendas florales ... bandera en el monumento a Martí ...



... Bergenline ... Albio Sires y el Asambleista ... Rudy García, durante el desfile del 20 de mayo. (Foto Kiki Barruecos)



Un momento emocionante, cuando nuestra Virgen de La Caridad del Cobre, desfilaba por la Avenida ...



... NEWARK ... Quintana ... Concejal ... entrega Proclamas por el 20 de Mayo a los dirigentes cubanos ...



... Mujeres Cubanas Americanas usando de la palabra en el acto patriótico de Newark. (Foto Leonel)



El Asambleista Raul "Rudy" García haciendo uso de la palabra durante el acto del izamiento de la Bandera Cubana en el Municipio de Union City, detrás el Alcalde Bruce Walter y Oreste Alvarez. (Foto Kiki Barruecos)



... momentos en que se dirigía ... 20 de Mayo en la ciudad de Newark ...

Luces de Estrellas

DESDE MIAMI, FLORIDA

MORAN MARIÑO

CENSURAN "CORAZON SALVAJE"

Leemos: La oficina de Censura prohibió en Costa Rica la trasmisión en horas del día de casi una docena de telenovelas latinoamericanas, por considerar que contienen escenas inconvenientes para los adolescentes, informaron funcionarios de varias televisoras. La telenovela brasilera "Tiesta" que ha sido trasmitida en muchos paises de la región, fue uno de los "culebrones" vetado por el Consejo Nacional de Espectáculos Publicos, encargado de aplicar el reglamento de censura, y que obligó a trasladar la programación para horas avanzadas de la noche. Entre las series que tuvieron que ser pasadas a la noche figuran "Corazón Salvaje" protagonizada por el actor mexicano Eduardo Palomo y Edith González, "Más allá del horizonte", con la venezolana Grecia Colmenares y "La Dueña" con Angelica Rivera y Francisco Gattorno, simpatizante del regimen de Fidel Castro. Según explicó un funcionario del Consejo de Espectáculos, la medida se fundamenta en que estan obligados por reglamento a prohibir la trasmisión de programas o dramas fuertes, potencialmente perjudicable para niños y adolescentes que los puedan ver en las horas del día. En estos días tambien fue retirado del aire, aunque por otras razones, el "Talk Show" de Gerardo Rivera, un programa de entrevistas picantes sobre sexo, violencia y otros problemas sociales realizado en California. El programa dejó de trasmitirse en Costa Rica, porque venció el contrato de la televisora con la empresa distribuidora del programa. Si la oficina de Censura se diera una vueltecita por Miami (si pudiera), estamos seguros que nos quedaríamos sin programas en la TV

PARECE QUE SE ACONSEJO

Desde que se le hizo gigante piquete a Cristina Saralegui frente al edificio de Univisión en Miami, protestando de los casi pornográficos programas que ella presentaba, parece que Cristina se aconsejó y dejó de ponerlos en el aire. Ahora sus programas son limpios, lindos, llamativos y de un corte decente. Ella dijo que seguiría presentando aquella suciedad, pero parece que la aconsejaron o se aconsejó y no han vuelto al aire. Ojalá siga así siempre

CARLOS VIVES UN IDOLO

El conocido cantante colombiano, Carlos Vives, que se dió a conocer internacionalmente con la telenovela "Escalona", ha dicho" "En general la musica en el mundo está recurriendo a éste Tercer Mundo y recorriendo America en busca de muchos sonidos y cosas que la refresquen"

Carlos Vives tomo la música del norteño Valledupar, interpretada con acordeón, caja, guacharaca y otros instrumentos autoctonos y la "condimentó" con guitarra eléctrica, bajo y batería. Rafael Escalona el mas popular compositor de vallenatos en Colombia hace cuatro decadas es el autor de la mayoria de exitos que interpreta Carlos Vives.

Sin embargo, el ascenso triunfal comenzó, como dijimos mas arriba, con la telenovela "Escalona" cuando Vives interpretó al compositor y artista que mas adelante le daría la fama

APUNTES RAPIDOS

Se comenta en todo Miami que el periodista español Santiago Arocha tiene planes de matrimonio con Bernardette Pardo. Todo indica que el locutor Javier Romero, que trabaja en una emisora radial de Miami, está perdiendo simpatías. Nos luce que es demasiado la explotación que le están haciendo a Selena, que ni siquiera la dejan descansar en paz. Basta ya... Ya nadie habla de la cantante Mirtha Medina, que hace algun tiempo vino de Cuba, donde tanto cariño le dió al asesino de Fidel Castro. A la Medina ya la han echado al "cesto del olvido". Así vendran otras, al mismo cesto. Todo llega, pero hay que saber esperar

LO DIJO MARIA FELIX

Maria Félix, la gran estrella mexicana del cine declaró ésto. "Madona es una usurpadora. No se digna de encarnar a Evita, es como comparar a un elefante con una gallina. Evita no era así, era mujer discreta y muy mora. Madona es amoral." Estas declaraciones las hizo La Doña en Paris, a finales del pasado mes de marzo. La aplaudimos

ACTOR COLOMBIAMO

Con la incorporación del actor colombiano Hector de Malba al elenco de la telenovela "Eternamente Manuela", luego de permanecer 10 años en Paris, su nuevo personaje de Gabriel Escudero le imprime mayor dinamismo y mas interes a una historia que los colombianos siguen minuto a minuto. El actor Hector de Malba está en primer lugar en su pais

Aqui estan Herminia Martinez y Manolo Pérez Morales, dos figuras muy importantes en la telenovela "Morelia" que se ve por Univisión. Perez Morales le da vida al personaje de "Carlos Montero", que es uno de los mas importantes de la trama.
Se ha destacado, porque la envidia y roña, han prohibido que se le de el credito que merece en la novela

NOTA: Cuando el cólega Morán Mariño envió su material donde aparece el actor Manolo Pérez Morales, al cierre de "La Tribuna" recibimos la triste é inesperada noticia de la muerte de Perez Morales, quien interpretaba el papel del Dr. Carlos Montero en la telenovela "Morelia" que se ve diariamente a través de la Cadena Univisión.
Su muerte ha causado honda pena en Union City, donde Manolo residió por varios años y era muy admirado y querido.
Nuestras condolencias a sus familiares, la clase artistica esta de luto

Carlos Vives es un triunfador donde quiera que se presente. Se hizo grande y se dio a conocer con la telenovela "Escalona" donde interpreto al compositor Escalona. En Miami Vives tiene una legión de admiradores, no solo los colombianos, sino de todos los que hablamos español aqui.

MAYO 30, CONFERENCIA SOBRE NIÑOS ABUSADOS

Profesionales y voluntarios de servicios sociales, están invitando a asistir a la 7ma. Conferencia Anual de Prevensión de Abusos Infantiles, a celebrarse el 30 de mayo de 8:30 a.m. a 5 p.m. en el Ramada Plaza Suite Hotel, en la Ruta 3 West en Secaucus NJ.

"Prevensiones de Tragodias en las familias" es el tópico a tratar.

Esta actividad es auspiciada por el Christ Hospital's County Child Abuse Prevention Center y 17 organizaciones locales y grupos comunitarios.

Para mas información llame al tel. 798.5588.

❖❖❖❖❖❖❖❖❖❖

EXAMEN DE MAMOGRAFIAS GRATIS EN N.Y.

El Centro de cuidado Familiar ofrecerá Mamografias gratuitas e información sobre el cáncer del seno, el miércoles 5 de junio de 8:30 a.m. a las 2:30 p.m.. Es necesario hacer previamente la cita llamando al teléfono (212) 801-1730.

Estarán presente médicos y enfermeras de habla hispana para contestar sus preguntas.

El centro de cuidados familiares se encuentra en el 150 Essex Street, entre Stanton y Rivington. Este Centro esta afiliado al Centro ofrecerá refrescos y golosinas

Para mas informe puede llamar al 1-908-273-8787.

UNIDAD DE LOS HISPANOS PARA RECLAMAR IGUALDAD DE OPORTUNIDADES

Lideres hispanos americanos alrededor de la nación se reunieron frente a la Suprema Corte de los Estados Unidos, para reafirmar su unidad y apoyo a los hispanos miembros de la American Supreme Court de Justicia.

Miembros del congresional Caucus Hispano y lideres de organizaciones hispanas local y estatal conjuntamente con el Hispanic Bar Associacion se reunieron para bacer un llamamiento por la igualdad de oportunidades para los Hispanos Americanos en el poder Judicial.

P.A.C.O. CELEBRO EL "DIALOGO SOBRE LA POBREZA"

Con el propósito de envolver a la comunidad en los asuntos que afectan a nuestro pueblo sobre la pobreza, tratar de crear conciencia y la necesidad que hay de dirección efectiva P.A.C.O. en conjunto con la "Asociación de Agencia de Acción Comunal" celebró el "Dialogo Sobre la Pobreza" en que se llevo a efecto el pasado 22 de mayo a las 6:00 de la tarde en los salones de la escuela pública Rafael Cordero (PS #37) ubicada en el 158 de la calle Erie en Jersey City.

Fue una tarde de conocimiento, donde se pudo identificar recursos locales estatales y nacionales y las personas de bajos ingresos pudieron aprender a ser autosuficientes.

"HAGA QUE UN DESEO SE VUELVA REALIDAD"

Craig Shrigold, es un niño de siete años de edad, inteligente, simpatico, amistoso, pero Craig no es como los demás niños. Craig padece de un mal incurable, tiene un tumor cerebral.

Y Craig quiere que usted le envie una tarjeta, si, una tarjeta, él quiere recibir 1 millon de tarjetas antes del 15 de agosto, pués su último deseo es que su nombre quede impreso en los records Guinnes del Mundo, antes de morir.

Haga que ese deseo de ese niño se vuelva realidad, con sólo 0.32 centavos puede hacer feliz a Craig, no pierda tiempo, envie hoy mismo su tarjeta a:

Craig Shirgold
c/o Care of Children's Wish Foundation
32 Perimeter Center East
Atlanta GA, 30346

MIAMI AL DIA

Por: Carlos Bidot

Un Exito Social y Económico, el XVII Congreso Hemisférico de Camaras de Comercio.

Constituyó un gran éxito social y económico la celebración del XVII Congreso Hemisférico, organizado por la CAMACOL y su Presidente Luis Sabines y el Capitán William Alexander, que tuvo lugar en los salones del Radisson Centre de Miami.

Representantes de más de 30 paises se unieron a funcionarios públicos de distintos gobiernos y escucharon el mensaje del Sr. Thomas McLarty, asesor especial del Presidente Bill Clinton y orador invitado en la noche de gala y cierre del Congrso Hemisférico.

En la exposición donde todos los paises participantes presentaron sus articulos y productos, asi como los productos que exporta el Estado de la Florida, de los cuales, los empresarios asistentes hicieron contratos por mas de $ 30 millones.

Al Congreso vinieron comerciaantes de América del Norte y del Sur, de Japon, Taiwan y España.

Luis Sabines dijo que este ha sido el Congreso con mayor éxito económico, y representa más de 1.250 empleos para el Estado.

El Sr. Thomas McLarty considera las exportaciones de gran importancia para la economia de los Estados Unidos.

Felicitamos al Sr. Luis Sabines y sus valiosos colaboradores, que hicieron posible el éxito del XVII Congreso Hemisférico.

◆◆◆◆◆◆◆◆◆◆◆◆◆◆◆◆◆◆◆◆

"LA IDIOSINCRACIA DE PUERTO RICO"

Por: Gladys Campanería

Con inmenso placer me encuentro disfrutando del verdor de los campos y de la tibia y coposa naturaleza de Puerto Rico, un pais de amplia vegetación; bañado por las celosas olas del mar cuando acarician o se enfurecen arremetiendo con apasionado vértigo de amor, sus costas y sus playas.

Rocas y arenas, donde comienza la tierra sus caminos; los rios y montañas.

La naturaleza riega de sentimientos sus raices, mientras la inspiración alimenta al espiritu impregnándolo de amor, de alegrias y bonanzas.

El aire pasa rozando los labios de la mar, trayéndole un lánguido frescor al pensamiento.

La mirada se extiende al horizonte, en tanto que el sonriente sol, lo abraza tiernamente.

La mente llena de fantasias continúa volando en el espacio y es una gaviota que de volar no deja, llenandose el buche de pescados, para llevarle a sus pichones, que hambrientos esperan el sustento, que la mamá gaviota les lleva cada mañana y cada tarde.

El verdor de las hojas combinado con los múltiples colores de las flores, pintan el paisaje de esperanzas.

Sólo la vida se respira con un oxigeno saturado de sana concordancia.

Ritmo y movimiento que no cesan, en la continuidad del planeta en el espacio.

La evolución del mundo cuando es favorable energetiza con su estimulo el espiritu del hombre; mientras la idiosincracia de este alegre pueblo, fortaleco las raices de aquello, que llamamos patria.

Criolla es su raza, su idioma y su mentalidad; por lo tanto, la mujer está dotada de dulzura y de gracia; al igual que la recia hombria del hombre, un ser humano criollo y salamero; enamorado de la vida y del amor, ¡ni hablar! puro puertorriqueño.

La juventud es linda y llena de energias y proyectos, cuando crece y se educa sana de mente y de espiritu; basándose desde luego, en un presente de ilusiones y sacrificios, edificando para el futuro, la firme idea de la superación.

A lo lejos ¡que hermoso lienzo pintado con los vivos colores de la Naturaleza!, color de cielo, de tierra y mar.

¡Puerto Rico! Isla Caribeña, pequeña y sutil como una mistica flor en el que habita Dios.

Cuando el viento balancea sus palmeras al ritmo del tambor y del timbal, éstas comienzan a contonearse suavemente y la cintura de la gente se les comienza a alborotar.

¡Qué sabor, qué alegrias y qué salsa! ¡No se puede pedir más!

¡Conservenla bién y no la pierdan!, porque esta es una Isla genuina de la América. Es un verso, una melodia y una realidad.

¡Tanto se parece a Cuba, mi querida patria, tan cerca y tan lejos como está!

Durante la fiesta del 20 de mayo, un grupo de amigos comparten con el dirigente de la Junta Patriotica Cubana, zona norte Sr. Fernández Llossas. (Foto Kiki Barruecos)

Momento en que los esposos René y Chavela Rodriguez, cortaban el cake con motivo de celebrarse sus 50 años de feliz union matrimonial, le acompañan sus hijos y esposas. (Foto: Kiki Barruecos)

FRATERNALES



Por: JOSÉ DOMÍNGUEZ

El pasado 5 de mayo en el templo 508 de la calle 43 en Union City, se efectuó la Sesion Ajef Anual, convocada por la Federación de Masones Cubanos Exiliados, Cuba Primero, este organizado por la Logia "Sublime Antonio M. Castillo". La sesión fue muy concurrida, con la asistencia de numerosos hermanos que fueron Ajef en Cuba, recordandose la Fundación de la Asociación de Jovenes Esperanza de la Fraternidad (Ajef) el 9 de febrero de 1936, en el Gran Templo Masonico de la Habana, cuya primera Logia llevo el nombre de "Esperanza", auspiciada por la Resp. Logia "Perseverancia" de La Habana, siendo su creador el Ilustre Hermano Fernando Suarez Nuñez (ciego), luego siguieron las fundaciones de las Logias Ajef, "Jose Martí" de Guines; Fernando Suarez Nuñez de Matanzas y Marta de Santa Clara, comprendia a los jovenes de 14 a 21 años, en 1959 llegaron haber mas de 200 Logias en Cuba, pero la dictadura Comunista de Cuba, las clausuro por temor a su influencia en la Juventud Cubana.

Esta sesión de recordación, tuvo la siguiente directiva:

Perfect o Guia: Hno. Hector Quevedo
Asesor Mayor: Hno. Fernando Reina
Asesor Menor: Hno. Eladio Valdes Cuellar
Secretario: Hno. Rogelio Gonzalez
Tesorero: Hno. Orestes Perez
Elocuente: Hno. José Dominguez
Director de Ceremonías: Hno. Mario Rodriguez
Maestro del Coro: Hno. Orestes Abreu
Guarda Templo: Hno. Argelio Marrero
Hospitalario: Hno. Rogelio Hernandez
Instructor: Hno. Valentin Olmo

El Hno. Hector Quevedo fue el Primer Presidente de la Cámara Nacional Ajefista y el Ajef de mas antiguedad de la sesión fue el Hno. Eladio Valdes Cuellar, Iniciado en 1937, Fundador de la Logia de Ranguelo en Las Villas, siguiendole el Hno. Mario Rodriguez 1939.

Se recibieron mensajes de los Hnos. Ajef: Jorge Mas Canosa, Luis Rodriguez, Agustin Tamargo y Armando Salas Amaro y Mario Ciria Jr. Alfredo Valdes (Presidente de la Federación de Masones Cubanos, Cuba Primero), fraternalmente.

Hector Quevedo, (Perfecto Guia)
Valentin Olmo, (Instructor)
Rogelio Gonzalez, (Secretario)



West New York, Dirigentes y miembros de la Benemeria Logia "Miguel Teurbe Tolon" otorgaron una placa a Jorge Mas Canosa, Presidente de la Fundación Nacional Cubano-Americana, durante el acto celebrado en el Schutzen Park, donde Mas Canosa fue el orador invitado. A la izquierda podemos ver a nuestro columnista José Dominguez. (Fotos Fraternales).

Nota: En nuestro número anterior al publicar esta foto, hubo un error involuntario en el texto el cual gustosamente hoy aclaremos. (Paret).

RESTAURAN PUENTES EN EL CONDADO HUDSON

El alcalde de North Bergen, Nicholas J. Sacco, envió en dias pasados una carta al Ejecutivo del Condado de Hudson, Robert C. Janiszewski, alabándolo por el uso de su inherente poder de negociación como miembro de la Autoridad de Planificación del Transporte (Transportation Planning Authority) de North Jersey, para poder llevar a cabo las restauraciones de los puentes que se habian propuesto. Los puentes en cuestión son dos pasos superiores en la intersección de Secaucus Road y Route 1&9, en el limite que separa Jersey City de North Bergen y la intersección de Paterson Plank Road y el Union Turnpike en North Bergen.

La reparación de ambos puentes con un costo de aproximadamente 50 millones cada uno, tendra que llevarse a cabo antes que comience la construcción del Hudson Bergen Light Rail Transit. Si la reparación fuera demorada el Light Rail podria presentar serios problemas, incluso el descarrilamiento. El Departamento de Transportación del Estado de New Jersey, recomendo recientemente al NJTPA aplazar el proyecto por 2 años del Secaucus Road y por 6 años el proyecto del Paterson Plank Road.

Janiszewski, comprendio las implicaciones de los 2 u 6 años de aplazamiento procedió a cabildear para que le dieran luz verde para la restauración de los puentes.

El éxito de que se asignaran fondos federales para estos proyectos es atribuido al Ejecutivo del Condado Robert Janiszewski, quién lideroó a los 12 alcaldes del Condado para desarrollar y acordar el documento a presentar ante el Locally Preferred Alternative, dicho documento abrió el paso para la obtención del financiamiento federal de 1.2 billones de dólares asignados para ambos proyectos.

DESFILE DOMINICANO DE HUDSON

Invita a su 3er Gran Reinado donde se elegirán tres reinas en 3 categorias:

Reina infantil	5 a 9 años
Reina juvenil	10 a 14 años
Reina mayor	15 a 23 años

Los participantes deben ser hijos de padres dominicanos. Para mas información llamar al (201) 974-8862







"DESFILE DE SOMBREROS"

Durante la celebración del 22º aniversario de la fundación de Eslabón Cultural Hispano Americano, se realizó un desfile de sombreros y nos complacemos en traer a nuestra columna la foto de las ganadoras, el pasado domingo 21 de abril.

Aparecen en la fotografía las ganadoras. De izquierda a derecha: Gissell Hasbun, el más elegante; Ramonita López de Esparza, el mas extravagante y Sabrina Hasbun, el más bonito. todas premiadas por el Banco Popular, sucursal de la Calle 181 en Washington Heights, que patrocinó dicho evento.

Integraron el jurado seleccionador la Licenciada Adela Oliva Olivera, Directora de Publicidad de E.C.H.A. y presidenta del concurso poético Mercedes Acosta Sánchez", también patrocinado por E.C.H.A., como presidenta; el Dr. Rolando Bosch, secretario y el periodista Ponciano Blanco Couret, vocal.

Nuestra felicitación a las ganadoras. (Foto: Conchita Ruiz).

HOMENAJE A MARIA VIZCARRONDO

NEWARK.- La puertorriqueña María Vizcarrondo de Soto, designada presidenta de United Way de las regiones Essex y West Hudson, va a recibir un agasajo este Jueves 23 de Mayo de 6 a 9 PM en Newark Club, del One Newark Center, según informa Casto Maldonado.



MERCEDES LOPEZ

Esta linda amiga que el 17 de abril cumplió noventa y seis años, es uno de los seres que yo más quiero y admiro. Durante sus setenta y cuatro años viviendo por estos lares, tanto en la ciudad de Nueva York como en West New York, New Jersey, ha acumulado un conocimiento y una experiencia que la han convertido en una verdadera enciclopedia de la vidad.

Habla español e inglés a la perfección y no cree en el "spanglish".

Mercedes nació en Utuado, Puerto Rico graduandose de maestra bilingue en la Universidad de la Bella Isla, adquiriendo experiencia en su pueblo natal y Arecibo. A los 22 años de edad se traslada a New York contratada por el colegio católico de Brooklyn Most Holy Trinity Parochial School como maestra. Enseña español como segunda lengua para que entiendan aquellos a quién molesta el idioma español que ya en esa época los colegios privados se preocupaban por enseñar español. Tres años después conoció al comerciante español Jesus López con el que contrajo matrimonio, procreando tres hijos, Elsie, Luis y Joseph. Todos muy bién criados y con carreras.

Nunca dejó de colaborar con la colonia puertorriqueña e hispana y siempre estuvo muy ligada a los cubanos. Con un grupo de intelectuales boricuas entre ellos Don Luis Quero Chiesa y su esposa Doña Filo, q.e.p.d.; Juan Avilés, también desaparecido y Estrella; Ruperto y Rosita Ruiz y otros fundaron el Instituto de Puerto hace cincuenta y cuatro años, una de las más prestigiosas, si no las más prestigiosa de las instituciones de la colonia hispana de New York. Mercedes estuvo muy activa con el Instituto y además con la rama femenina de los masones hispanos y para siempre estar haciendo el bien a los demás, por muchos años en la Asociación Júdia para Ciegos, donde es muy querida. Le encanta conversar y siempre es interesante oirla y disfrutar de sus conocimientos.

Muchas bendiciones para ti, querida Merceditas!(Foto: cortesía de Elsie Bajandas).

DOÑA RAFAELA DEL VALLE

La activisima Sra. Rafaela del Valle, una ciudadana ejemplar en nuestra comunidad hispana de New York, celebró su cumpleaños el 17 de mayo, recibiendo múltiples felicitaciones y muestras de afecto de sus amistades, entre ellas la nuestra, y rodeada del cariño de su esposo, el Licenciado Telesforo del Valle, Sr. y su hijo el también licenciado Telesforo del Valle Jr. y su esposa Mayra.

En la foto aparece Doña Rafaela con la editora de "La Tribuna" Ruth Molenaar, durante la actividad "Mujeres Destacadas del Año", patrocinada por dicho periódico y donde ella fué una de las recipientes. (Foto: Conchita Ruiz).



LAS PROFECIAS DEL ARZOBISPO ANTONIO MARIA CLARET

Por Teresita Mayans

Un tenso verano en la Sierra Maestra fue escenario de las Predicciones sobre Cuba. Se trata de una visión que quedó manuscrita perteneciente al siglo pasado. En su época, muchos no le hicieron caso por lo inverosimil.

A esta Sierra Maestra vendrá un joven de la ciudad y pasará un corto tiempo cometiendo hechos muy lejanos a los mandamientos de Cristo. Habrá inquietudes, desolación y sangre. Vestirá un uniforme NO tradicional, que nadie ha visto en este país y muchos de sus seguidores tendrán rosarios y crucifijos colgados al cuello e imágenes de muchos santos junto a armas y municiones.

Así decía el documento que hoy día es considerado histórico. La predicción continúa: Este joven bajará de las estribaciones de esta Sierra con barbas y muchas veces fumando un "puro" y será recibido con fervor por el pueblo cubano, al cual engañará, lo dividirá y lo dejará sumido en angustia con mucho dolor y sangre.

Casi 100 años antes que Fidel Castro bajara de la Sierra Maestra con su revolución, el Arzobispo Antonio Maria Claret lo vio en un estado de trance. Según la versión, el prelado atravesaba la Sierra Maestra cuando de repente cayó al suelo como fulminado por un rayo. Sus acompañantes pensaron que había sufrido un desmayo ocacionado por el intenso calor que hacia en el largo camino, pero en medio de su éxtasis, empezó a describir lo que veia.

Hoy muchos se han dado cuenta que esas predicciones que estuvieron sepultadas en los archivos subterráneos de la Catedral de Santiago de Cuba se han cumplido. Pero no se quedaron en la llegada al poder de Fidel Castro. También se refirieron a la entrega de Cuba a los soviéticos.

La república será entregada a un hombre que viene de muy lejos y que habla una lengua NO de Castilla ni romance, señalaba el manuscrito en una alusion personal que muchos atribuyeron al dirigente soviético, Anastas Mikoyán, el primer funcionario ruso que fue a Cuba.

Y el drama de Cuba y los millares de presos castristas quedaron reflejados en un párrafo. Con la riqueza de la Isla de Cuba, entregará la soberanía y la independencia por la que hoy se lucha y todos los cubanos serán presos y esclavos de un sistema [illegible]ico. Este jovén (Fidel Castro) gobernará cerca de cuatro décadas cercanas al medio siglo y en ese tiempo habrá sangre, mucha sangre. El país quedará devastado.

Hoy se conoce como "El Santo de Cuba" a Antonio Maria Claret, prelado español (catalán) que vivió de 1807 a 1870. Su legado espiritual sobrevive con la Orden Claretiana, de la que fue fundador. Cuentan sus biógrafos que fue consejero y confesor de Isabell II. En 1950 fue canonizado por PIO XII y su fiesta santoral es el 23 de octubre.

Montado en un burro, atravesó el rio Jojó más de 35 veces para evangelizar y ayudar a los pobres y a los esclavos de la provincia. El alto prelado llegó a ser Arzobispo de Santiago de Cuba y su diócesis comprendia Camaguey y Oriente. No se mezcló en asuntos políticos, pero siendo español, muchas veces actuó como mediador entre cubanos y españoles cuando las guerras independentistas. Pero, regresando al tema de sus predicciones. En su trance



De la montaña bajará un jóven con melena y barba fumando un tabaco, a quién seguiran hombres llenos de crucifijos.

en las montañas también vio el final de la dictadura de Castro.

Cuando se cumpla ese tiempo (cerca de medio siglo) ese joven (Castro) que ya será viejo, caerá muerto y entonces el cielo se tornará limpio, azul, sin esta oscuridad que ahora me rodea. Se levantarán columnas de polvo y otra vez la sangre anegará el suelo cubano por pocos días.

Sin embargo, como dice el refrán, después de la tempestad viene la bonanza: Cuando esto ocurra, vendrá un estado de alegría, paz y unión entre los cubanos y la República florecerá como nadie podrá imaginar. Habrá un gran movimiento de barcos en las aguas que de lejos, las grandes bahias de Cuba parecerán ciudades enclavadas en el mar. Se erradicarán enfermedades. Habra venganzas y revanchas entre grupos dolidos y otros codiciosos que por un corto tiempo empañaran de lagrimas los ojos. Lo mejor para Cuba, estará entonces por venir; Después de estos días tormentosos, Cuba será la admiración de toda América incluyendo la del Norte. Se extinguirán las falsas religiones. La fe cristiana entrará en los corazones ateos y vendrá el arrepentimiento. En Cuba después de esta catástrofe que ahora veo, saldra el arco iris anunciando la paz y la prosperidad para todos los cubanos.

QUIEN FUE ANTONIO MARIA CLARET

Pocos conocen de estas predicciones que hoy en día circulan secretamente por Cuba después que alguién las sustrajo de los bajos de la Basílica, donde también se dice que están enterrados muchos colonizadores de la Isla.

El arzobispo Claret fue una figura muy querida por los pobres y los esclavos. A su muerte, se convirtió en un venerado protector espiritual al que muchos invocaban. Entre sus obras se destacan la Cooperativa de Ahorro y Crédito, de la que fuè fundador y el Instituto de Religiosas de Maria Inmaculada para ayudar a los niños pobres. También fue presidente de la Junta de Amigos del País. Curiosamente su muerte ocurrió a manos de uno de sus protegidos.

Según los archivos de la Ermita de la Caridad del Cobre, a petición de una familia española que tenia encarcelado en Cuba a un pariente por haber cometido un delito común, Antonio Maria Claret consigue la libertad del prisionero. Le paga el pasaje para que regrese a Canarias, pero el delincuente, contrario a las conviciones evangélicas del Obispo Antonio Maria Claret, le hizo un atentado en Holguín, cortándolo con una navaja desde la oreja, cara, cuello hasta el brazo. La larga y profunda herida le causó la muerte en 1870. Al morir, sus últimas palabras fueron: "He logrado lo que tanto deseaba, derramar mi sangre por Cristo". En la Ermita de la Caridad de Miami, en el gran mural que ocupa el altar mayor, está dibujada la figura del Arzobispo Antonio Maria Claret al lado de su burro que era el medio de transporte de entonces. Sus predicciones, sin embargo están ocultas fuera de la catedral para que el régimen de La Habana no las destruya.



Momento en que el Presidente William J. Clinton, revestido de la autoridad que le da la Constitución y las leyes de los Estados Unidos, proclamaba Mayo de 1996 como mes de los Old Citizens Americanos.